medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth / Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
C/Canigo 2-6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 047872 707954

UK CA CE

E011286/072026



medi

medi Hip one

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Інструкція з використання. دليل الاستخدام. Instrucțiuni de utilizare. 使用说明. הוראות שימוש. Uzvilkšanas instrukcija.

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

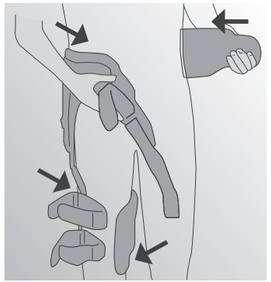
Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

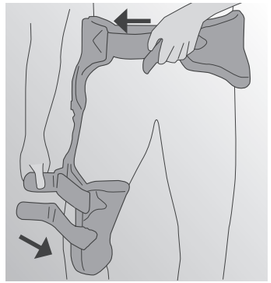
Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/ после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.



1



2



3

Positionierung des Gelenkes



4

Einstellen der Ab- und Adduktion



5

Einstellen der Flex- und Extension

Deutsch

medi Hip one

Zweckbestimmung
medi Hip one ist eine Orthese zur Mobilisierung des Hüftgelenks mit einstellbarer Bewegungsbegrenzung in zwei Ebenen.

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Funktionssicherung und/oder Mobilisierung des Hüftgelenks notwendig ist, wie z. B.:
- (Traumatische) Luxationen des Hüftgelenks
- Im postoperativen Einsatz (z.B. nach TEP, Revision, Hüftarthroskopie)
- Lockerung der Hüftprothese

Kontraindikationen
Zur Zeit nicht bekannt

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe.
Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Anziehanleitung
Das Anlegen der Orthese bitte am stehenden Patienten vornehmen.
Öffnen Sie zunächst alle Gurte und stellen Sie das Gelenk auf den gewünschten Bewegungsumfang ein (siehe auch Einstellung des Gelenkes).
Schließen Sie zuerst den Beckengurt.
Um das Hüftteil an den individuellen Umfang anzupassen, können Sie die dorsale Einstellmöglichkeit über die vier äußeren Schrauben (siehe „Einstellung des Beckengurtes“) sowie den ventralen Gurt nutzen.
Positionieren Sie nun die Oberschenkelschale. Dabei beachten Sie bitte, dass die Oberschenkelschale sich auf dem medialen Femurkondylus abstützt und das Gelenk ungefähr auf Höhe des Hüftdrehpunkts liegt.
Schließen Sie die Gurte der Oberschenkelschale.
Stellen Sie nun den vom Arzt gewünschten Adduktions- bzw. Abduktionswinkel ein (siehe „Einstellung der Ab- und Adduktion“) Abb. 3 zeigt eine korrekt angelegte Hip one. Abschließend überprüfen Sie bitte, ob alle Schrauben festgezogen

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

sind. Dies sollte unbedingt in regelmäßigen Abständen wiederholt werden.

Einstellen des Beckengurtes
Durch lösen der vier dorsalen Schrauben kann man die Weite des Beckengurtes innerhalb der Langlöcher verschieben. Danach alle Schrauben wieder festziehen.

Positionierung des Gelenkes
Lösen Sie die Schrauben der Gelenkschiene an Becken und Oberschenkel. Jetzt können Sie das Gelenk in der der Höhe verschieben. Nachdem Sie das Gelenk richtig positioniert haben, ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Einstellen der Ab- und Adduktion
Um die Ab- und Adduktion des Gelenkes einzustellen müssen Sie die Verbindungsschraube zwischen Gelenk und Gelenkschiene des Oberschenkels lösen. Jede Kerbe entspricht 10 °. Haben Sie die gewünschte Position gefunden, ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Einstellen der Flex- und Extension
Zum Einstellen der Flex- bzw. Extension müssen Sie zuerst die Schraube lösen um den Deckel abnehmen zu können. Jetzt können Sie die Stifte herausnehmen und versetzen. Der Winkel zwischen den Löchern beträgt 15°. Nach dem Einstellen des gewünschten Bewegungsumfangs den Deckel wieder aufsetzten und festschrauben.

Pflegehinweise
Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie die Polster, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis
Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung
Der Rahmen ist aus Aluminium, die Gurte aus Velours, die Gurtenden aus Polyester. Die Polster bestehen aus PU-Schaum.

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Ihr medi Team
wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

English

medi Hip one

Intended Purpose
medi Hip one is a brace for mobilisation of the hip joint with adjustable limitation of the range of motion in two planes.

Indications
All indications requiring functional assurance and / or mobilisation of the hip joint, such as
- (Traumatic) dislocation of the hip joint
- Postoperative conditions (e.g. following total hip arthroplasty, revision surgery, hip arthroscopy)
- Hip prosthesis displacement

Contraindications
None known at present.

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Fitting instructions
Please apply orthosis to patient in a standing position. First, open all belts and adjust the joint to the desired range of motion (see "Joint adjustment"). Then close the pelvic restraint. In order to adjust the hip piece to specific dimensions, you can use the four outer screws for dorsal adjustment (see "Adjustment of pelvic restraint") as well as the abdominal binder.
Now, adjust the thigh cuff. Make sure that the thigh cuff is centred over the medial femoral condyle and that the joint is at the approx. height of the hip pivot point. Close the thigh cuff belts.
Now, adjust the adduction or abduction angles following the physician's instructions (see "Adjustment of adduction and abduction"). Figure 3 shows a correctly applied Hip one. Then verify that all screws have been tightened. This should be done in regular intervals.

Adjustment of pelvic restraint
Loosening the four dorsal screws enables the adjustment of the pelvic restraint width within the elongated holes. Once again, tighten all screws.

Positioning the joint
Loosen the screws of the joint support splint around the pelvis and thighs. Now you can adjust the joint height. Once the joint is correctly positioned, tighten the screws.

Adjustment of adduction and abduction
In order to adjust the joint adduction and abduction you must loosen the connecting screw between the joint and the thigh joint support splint. Each groove corresponds to 10°. Once you have found the desired position, tighten the screw.

Adjustment of flexion and extension
In order to adjust flexion or extension you must loosen the screw to take off the cap. Now you can remove or shift pins. The holes are at an angle of 15°. Once the desired range of motion is adjusted, reposition the cap and tighten the screws.

Care instructions
Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the paddings by hand, preferably using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions
Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition
The frame is made out of aluminium, the belts out of velour and the belt ends out of polyester. The upholstery consists of PU foam.

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use.



Your medi team
Wishes you a speedy recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

Utilisation prévue
medi Hip one est une orthèse destinée à la mobilisation de l'articulation de la hanche avec une restriction des mouvements réglable à deux niveaux.

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une stabilisation du fonctionnement et/ou une mobilisation de la hanche est nécessaire, par exemple :
- Luxations (traumatiques) de l'articulation de la hanche
- Dans les applications postopératoires (par ex. après une endoprothèse totale, révision, arthroscopie de la hanche)
- Relâchement d'une prothèse de la hanche

Contre-indications
Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Instructions de mise en place
Veuillez mettre en place l'orthèse sur un patient debout. Premièrement, ouvrez toutes les sangles et ajuster l'articulation à l'amplitude de mouvement souhaitée (voir également Réglages de l'articulation). Fermez tout d'abord la sangle sous-abdominale. Pour bien adapter l'orthèse au niveau des hanches, vous pouvez utiliser le système de réglage dorsal – les quatre vis extérieures (voir « Réglages de la sangle sous-abdominale ») – ainsi que la ceinture ventrale. Positionnez maintenant la coque le long de la cuisse. Veillez à ce que la coque de la cuisse s'appuie sur le condyle médial du fémur et que l'articulation se trouve à peu près à hauteur de rotation de la hanche. Fermez les sangles de la coque longeant la cuisse. Réglez maintenant les angles d'adduction et d'abduction définis par le médecin (voir « Réglage de l'abduction et de l'adduction »). Voir fig. 3 pour une orthèse Hip one correctement placée. Vérifiez enfin que toutes les vis sont bien serrées.Cette vérification doit être effectuée à intervalles réguliers.

Réglages de la sangle sous-abdominale
Desserrer les quatre vis dorsales permet de faire passer la sangle sous-abdominale dans les trous oblongs. Resserrer ensuite les vis.

Positionnement de l'articulation
Desserrez les vis de la glissière articulée situées au niveau du ventre et de la cuisse. Vous pouvez maintenant déplacer l'articulation verticalement. Une fois que l'articulation est bien positionnée, resserrez les vis.

Réglages de l'abduction et de l'adduction
Pour pouvoir régler l'abduction et l'adduction de l'articulation, la vis de liaison entre l'articulation et la glissière articulée de la cuisse doit être desserrée. Chaque cran correspond à un angle de 10°. Une fois la bonne position trouvée, resserrez la vis.

Réglages de la flexion et de l'extension
Pour régler la flexion et l'extension, vous devez d'abord desserrer la vis pour pouvoir détacher le couvercle. Vous pouvez maintenant retirer les tiges et les déplacer. L'angle entre chaque trou représente 15°. Une fois que l'amplitude de mouvement désirée est réglée, replacez le couvercle et revissez.

Conseils d´entretien
Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.
- Laver le produit à la main, de préférence en utilisant le détergent medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Sécher à l´air.
- Ne pas repasser.
- Nettoyage à sec interdit.



Conseils de conservation
Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition
La structure est en aluminium, les sangles en velours et les extrémités des sangles sont en polyester. Les rembourrages sont en mousse de polyuréthane.

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



Votre équipe medi
Vous souhaite un prompt rétablissement!

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

Finalidad
medi Hip one es una órtesis para movilizar la articulación de la cadera con la limitación de movimiento ajustable en dos planos.

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que se requiera una fijación y/o movilización de la articulación de la cadera, por ejemplo:
- Luxaciones (traumáticas) de la articulación de la cadera
- En el posoperatorio (por ejemplo, tras TEP, revisión, artroscopia de cadera)
- Relajación de la prótesis de cadera

Contra-indicaciones
No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Instrucciones de colocación
La colocación de la ortesis se realiza estando el paciente de pie. Primero abra todas las correas y ajuste la articulación al rango de movimiento deseado (consulte también la sección de ajuste de la articulación). Cierre ahora la correa pélvica. Para adaptar la prótesis al diámetro del cuerpo utilice la opción de ajuste dorsal mediante los 4 tornillos exteriores (consulte “Ajuste de la correa pélvica”) y la correa ventral.
Coloque ahora la carcasa femoral. Vigile aquí que la carcasa femoral se apoye sobre el cóndilo medial del fémur y que la articulación esté aprox. a la altura del punto de giro de la cadera.
Cierre las correas de la carcasa femoral. Ajuste ahora el ángulo de aducción/abducción previsto por el médico (consulte "Ajuste de aducción/abducción). El gráfico 3 muestra una Hip one colocada correctamente.
A continuación controle que todos los tornillos estén bien apretados. Esto se debe repetir en intervalos regulares.

Ajuste de la correa pélvica
Soltando los cuatro tornillos dorsales se puede desplazar el ancho de la correa pélvica dentro de los orificios

longitudinales. Luego vuelva a apretar todos los tornillos.

Posicionamiento de la articulación
Afloje los tornillos de la tablilla articulada en pelvis y fémur. Ahora podrá regular la altura de la articulación. Después de posicionar la articulación correctamente vuelva a apretar los tornillos.

Ajuste de la abducción/aducción
Para ajustar la aducción/abducción de la articulación deberá aflojar el tornillo de unión entre articulación y tablilla articulada de fémur. Cada ranura equivale a 10 °. Cuando haya encontrado la posición deseada, vuelva a apretar el tornillo.

Ajuste de flexión y extensión
Para ajustar la flexión y/o extensión deberá aflojar primero el tornillo para poder desmontar la tapa. Ahora podrá sacar los espárragos y moverlos. El ángulo entre los orificios es de 15º. Tras ajustar el rango de movimiento deseado, vuelva a colocar la tapa y atorníllela.

Instrucciones de cuidado
Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- No blanqueador.
- Dejar secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco



Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición
El marco es de aluminio, las correas de velur y los extremos de las correas de poliéster. El acolchado es de espuma PU.

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso. 

Su equipo medi
!le desea una rapida recuperacion!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

Finalidade
A medi Hip one é uma ortótese para mobilização da articulação da anca com limitação de movimentos ajustável em dois níveis.

Indicações
Todas os tratamentos, para os quais é necessário garantir a função e/ou mobilização da articulação da anca, tais como, p. ex.:
- Luxações (traumáticas) da articulação da anca
- Em aplicação pós-operatória (por exemplo, após endoprótese total, revisão, artroscopia da anca)
- Alargamento da prótese da anca

Contra-indicações
Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/ indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Instruções de colocação
Realizar a colocação da ortótese com o paciente de pé. Desaperte, em primeiro lugar, todos os cintos e ajuste a articulação na amplitude de movimento desejada (consulte também a secção relativa ao ajuste da articulação).
Feche o cinto pélvico. Para adaptar a prótese da anca ao perímetro do corpo, poderá utilizar a opção de ajuste dorsal através dos quatro parafusos exteriores (consulte "Ajuste do cinto pélvico"), bem como o cinto ventral.
Posicione agora o suporte da parte superior da coxa. Tenha atenção para que o suporte da parte superior da coxa se apoie no côndilo medial do fémur e que a articulação fique à altura aproximada do ponto de rotação da anca.
Feche os cintos do suporte da parte superior da coxa. Em seguida, ajuste o ângulo de adução/abdução de acordo com a indicação do médico (consulte "Ajuste de adução/abdução"). A figura 3 mostra uma Hip one colocada correctamente.
Por fim, verifique se todos os parafusos se encontram bem apertados.Este

procedimento deve ser repetido em intervalos regulares.

Ajuste do cinto pélvico
Ao soltar os quatro parafusos dorsais é possível ajustar a largura do cinto pélvico através dos orifícios longitudinais. Em seguida, aperte novamente todos os parafusos.

Posicionamento da articulação
Desaperte os parafusos da calha da articulação na pélvis e na parte superior da coxa. Agora, já é possível regular a altura da articulação. Depois de posicionar a articulação correctamente, aperte novamente os parafusos.

Ajuste de abdução/adução
Para ajustar a adução/abdução da articulação deverá desapertar o parafuso de união entre a articulação e a calha da articulação da parte superior da coxa. Cada ranhura corresponde a 10°. Se tiver encontrado a posição pretendida, aperte novamente o parafuso.

Ajuste da flexão e da extensão
Para o ajuste da flexão e da extensão é necessário desapertar, em primeiro lugar, o parafuso para poder desmontar a tampa. Agora é possível remover os pinos e movê-los. O ângulo entre os orifícios é de 15°. Após o ajuste do perímetro de movimento desejado, colocar novamente a tampa e apertar.

Instruções de lavagem
Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.
- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não alvejar.
- Deixe secar ao ar.
- Não passe a ferro.
- Não lavar a seco.



Conservação
Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição
A estrutura é de alumínio, os cintos são de veludo e as extremidades dos cintos de poliéster. As almofadas são compostas por espuma PU.

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.



A sua equipa medi
Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

Scopo
medi Hip one è un dispositivo ortopedico per la mobilizzazione dell'articolazione dell'anca con limitazione del movimento regolabile su due piani.

Indicazioni
Il suo uso è indicato in tutte le situazioni in cui è necessario assicurare la funzionalità e/o la mobilizzazione dell'articolazione dell'anca, ad es.:
- Lussazioni (traumatiche) dell'articolazione dell'anca
- Nel trattamento postoperatorio (p. es. dopo endoprotesi totale, revisione, artroscopia dell'anca)
- Allentamento della protesi dell'anca

Controindicazioni
Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Utenti e pazienti target
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Istruzioni per l'uso
Mettere l'ortesi al paziente quando è in piedi. In primo luogo, aprire tutte le cinghie e porre l'articolazione all'ampiezza di movimento desiderata (vedere anche "Posizionamento dell'articolazione").
Allacciare prima di tutto la cinghia addominale. Per adattare l'ortesi alla circonferenza addominale individuale, si può utilizzare la regolazione dorsale dotata di quattro viti esterne (vedere "Impostazione della cinghia addominale") o la cinghia ventrale.
Posizionare a questo punto la fascia cosciale.
Si prega di notare che la fascia cosciale si appoggia sul condilo femorale mediale e l'articolazione si trova all'incirca all'altezza del punto di rotazione dell'anca.
Chiudere le cinghie della fascia cosciale.
Impostare a questo punto l'angolo di adduzione o abduzione indicato dal medico (vedere "Impostazione dell'abduzione e dell'adduzione"). La figura 3 mostra un'ortesi Hip one indossata correttamente.
Verificare infine che tutte le viti siano serrate correttamente.Questa verifica

deve essere assolutamente ripetuta ad intervalli regolari.

Impostazione della cinghia addominale
Allentando le quattro viti dorsali, è possibile regolare la lunghezza della cinghia addominale spostandola all'interno dei fori allungati. Successivamente è necessario serrare nuovamente tutte le viti.

Posizionamento dell'articolazione
Allentare le viti della guida dell'articolazione sull'addome e sulla coscia. A questo punto è possibile spostare verticalmente l'articolazione. Dopo aver posizionato correttamente l'articolazione, serrare nuovamente le viti.

Impostazione dell'abduzione e dell'adduzione
Per regolare l'abduzione e adduzione dell'articolazione, allentare le viti di collegamento tra l'articolazione e la guida dell'articolazione della coscia. Ogni tacca corrisponde a 10°. Una volta trovata la posizione desiderata, serrare nuovamente le viti.

Impostazione della flessione e dell'estensione
Per impostare la flessione e l'estensione, è necessario prima allentare le viti per poter rimuovere il coperchio. A questo punto è possibile rimuovere e spostare i perni. L'angolo tra i fori è di 15°. Dopo aver impostato l'ampiezza di movimento desiderata, rimontare il coperchio e serrare con le viti.

Indicazioni per la manutenzione
Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
- Non sbiancare.
- Lasciare asciugare naturalmente.
- Non stirare.
- Non lavare chimicamente.



Avvertenze per la conservazione
Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione
La struttura è di alluminio, le cinghie sono in velours, le estremità delle cinghie sono di poliestere. I cuscinetti sono realizzati in poliuretano espanso.

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Il team medi
Le augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

Beoogd doel
medi Hip one is een orthese voor de mobilisatie van het heupgewricht met instelbare bewegingsbeperking in twee vlakken.

Indicaties
Alle indicaties waarbij een gegarandeerde functionaliteit en/of mobilisatie van het heupgewricht nodig is, bijv.:
- (Traumatische) luxatie van het heupgewricht
- Bij postoperatief gebruik (bijv. na TEP, revisie, heuparthroscopie)
- Loslating van de heupprothese

Contra-indicaties
Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Aantrekken
Breng de orthese aan als de patiënt staat. Open eerst alle banden en stel het scharnier in op de gewenste bewegingsruimte (zie ook instelling van het scharnier).
Sluit eerst de bekkenband. Om het heupdeel aan de individuele omvang aan te passen, kunt u de dorsale instelmogelijkheid via de vier buitenste schroeven (zie "Instelling van de bekkenband") en de ventrale band gebruiken.
Positioneer nu de dijbeenschaal.
Let er hierbij op dat de dijbeenschaal op het mediale dijbeencondylus steunt en het scharnier ongeveer ter hoogte van het draaipunt van de heup ligt.
Sluit de banden van de dijbeenschaal.
Stel nu de door de arts gewenste adductie- resp. abductiehoek in (zie "Instelling van de ab- en adductie")
Afb. 3 toont een correct aangelegde Hip one. Tenslotte controleert u of alle schroeven aangedraaid zijn. Dit moet absoluut regelmatig worden herhaald.

Instellen van de bekkenband
Door de vier dorsale schroeven los te draaien, kan men de breedte van de bekkenband binnen de langsgaten verschuiven. Daarna alle schroeven weer vastdraaien.

Positionering van het scharnier
Draai de schroeven van de scharnierrail aan bekken en dijbeen los. Nu kunt u het scharnier qua hoogte verschuiven. Nadat u het scharnier correct gepositioneerd hebt, draait u de schroeven weer vast.

Instellen van de ab- en adductie
Om de ab- en adductie van het scharnier in te stellen, moet u de verbindingsschroef tussen scharnier en scharnierrail van het dijbeen losdraaien. Elke kerf komt overeen met 10 °. Hebt u de gewenste positie gevonden, dan draait u de schroeven weer vast.

Instellen van de flex- en extensie
Voor het instellen van de flex- dan wel extensie moet u eerst de schroef losdraaien om het deksel te kunnen afnemen. Nu kunt u de pennen uitnemen en verplaatsen. De hoek tussen de gaten bedraagt 15°. Na het instellen van de gewenste bewegingsruimte het deksel weer plaatsen en vastschroeven.

Wasinstructies
Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.
- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet met chemicaliën reinigen.



Bewaarinstructie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Het frame is van aluminium, de banden van velours, de uiteinden van de banden van polyester. De bekleding bestaat uit polyurethaanschuim.

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Uw medi team
Wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

Formål
medi Hip one er en ortese til mobilisering af hofteleddet med indstillelig bevægelsesbegrænsning i to niveauer.

Indikationer
Alle indikationer, hvor en korrektion og/ eller mobilisering af hofteleddet er nødvendig, som f.eks.:
- (Traumatiske) luksationer af hofteleddet
- Ved postoperativ anvendelse (f.eks. efter TEP, revision, hofteartroskopi)
- Løsning af hofteprotesen

Kontraindikationer
Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:
- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb– ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Bruger og patient-målgruppe
Sundhedspersonale og patienter/ brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.
Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Sådan tages den på
Ortosen skal tages på mens patienten står. Åbn først alle seler og sæt leddet til det ønskede bevægelsesomfang (se også Indstilling af leddet).
Luk først bækkenselen. For at kunne tilpasse hoftedelen til det individuelle omgang, kan du bruge bruge den dorsale indstillingsmulighed med via de ydre skruer (se kapitlet "Indstilling af bækkenselen") samt den ventrale sele)
Positioner så skallen til overlårt.
Vær opmærksom på, at overlårsskallen skal støtte sig på den mediale femurkondyl, og at leddet er ca. på højre med hoftens drejepunkt.
Luk overlårsskallens seler.
Indstil så den adduktions- og abduktionsvinkel (se "Indstilling af ad- og abtuktionsvinkel2). Fig 3 viser en korrekt anlagt (Hip one).
Til sidst skal du kontrollere om alle skruer er spændt fast. Det er vigtig at gøre dette med jævne mellemrum.

Indstilling bækkenselen
Ved at løsne de fire dorsale skruer, kan man forskyde bredden af bækkenselen indenfor langshullerne. Derefter skal alle skruer spændes fast igen.

Positionering af leddet
Løsn skruerne på ledskinnen på bækkenet og overlåret. Så kan du forskyde leddet i højden. Nå du har positioneret leddet korrekt, skal du spænde skruerne fast igen.

Indstilling ad og adduktion
For at kunne indstille leddets ab- og adduktion, skal du løsne forbindelsesskruen mellem leddet og overlårets ledskinne. Hver kærv svarer til 10 °. Når du har fundet den ønskede position, skal du spænde skruen igen.

Indstilling af flex- og extension.
For at indstille flex- eller extension, skal du først løsen skruen for at kunne taget dækslet af. Så kan du tage stifterne ud og flytte dem. Vinklen mellem hullerne er 15°. Når du har indstillet det ønskede bevægelsesomfang, skal du sætte dækslet på igen og skue det fast.

Vaskeanvisning
Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.
- Produktet skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
- Må ikke bleges.
- Lad den lufttørre.
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner
Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning
Rammen er af aluminium, selerne af velour og seleners ender af polyester. Polstrene er af PU-skum.

Ansvar
Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerheds-henvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes korrekt efter brug. 

Deres medi Team
Ønsker Dem god bedring!

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

Ändamål
medi Hip one är en ortos för mobilisering av höftleden med inställbar rörelsebegränsning i två nivåer.

Indikationer
Samtliga indikationer där höftledens funktionerar behöver stabiliseras och/ eller mobiliseras, som t.ex.
- (Traumatiska) luxationer i höftleden
- Vid postoperativ användning (t.ex. efter TEP, revision, höftartroskopi)
- Lossning av höftprotes

Kontraindikationer
Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/ indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Användaranvisning
Se till att patienten står upp när ortosen ska användas. Öppna sedan alla band och ställ in leden på önskat rörelseomfång (se även Inställning av leden).
Stäng först bäckenbandet. För att anpassa höftdelen till det individuella omfånget, kan du använda den dorsala inställningsmöjligheten genom de fyra yttre skruvarna (se "Inställning av bäckenbandet") samt det ventrala bandet.
Positionera nu lårskalet.
Se här till att lårskalet stöder sig mot den mediala femurkondylen och leden ligger ungefär i höjd med höftens vridpunkt.
Stäng bandet på lårskalet.
Ställ nu in den av läkaren önskade adduktions- resp. abduktionsvinkeln (se "Inställning av ab- och adduktion").
Bild 3 visar en korrekt placerad Hip one.
Kontrollera avslutningsvis att alla skruvar sitter fast ordentligt. Detta skall alltid upprepas med regelbundna intervaller.

Ställa in bäckenbandet
Genom att lossa de fyra skruvarna kan man förflytta vidden på bäckenbandet inom det ovala hålet. Dra sedan åt alla skruvarna igen.

Positionering av leden
Lossa ledskenans skruvar på bäcken och lår. Nu kan leden förflyttas i höjdled. Efter att leden positionerats ordentligt dras skuvarna åt igen.

Ställa in ab- och adduktion
För att ställa in ledens ab- och adduktion måste du lossa förbindelseskruven mellan leden och ledskenan på låret. Varje skåra motsvarar 10 °. När du har hittat rätt position dras skuven åt igen.

Ställa in flex- och extension
För att ställa in flex- resp. extension måste du först lossa skruven för att kunna ta av locket. Nu kan du ta ut stiften och flytta dem. Vinkeln mellan hålen motsvarar 15°. Efter inställningen av önskat rörelseomfång sätter du på locket igen och skruvar fast det.

Vaskeanvisning
Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.
- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Må ikke bleges.
- Lad den lufttørre.
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Förvaring
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning
Ramen består av aluminium, banden av velour och bandens ändar av polyester. Fodret består av PU-skum.

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Avfallshantera korrekt efter användning.



Ditt medi Team
Önskar dig god bättring!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

Informace o účelu použití
medi Hip one je ortéza k mobilizaci kyčelního kloubu s nastavitelným omezením pohybu ve dvou rovinách.

Indikace
Všechny indikace, u nichž je nutné zajištění funkce a/nebo mobilizace kyčelního kloubu, jako je např.:
- (Traumatické) luxace kyčelního kloubu
- Při pooperačním použití (např. po totální endoprotéze, revizi, artroskopii kyčelního kloubu)
- Uvolnění kyčelní protézy

Kontraindikace
V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí.
Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Návod k nasazení
Při nasazování ortézy musí pacient vždy stát. Nejprve otevřete všechny popruhy a nastavte kloub na požadovaný rozsah hybnosti (viz také nastavení kloubu).
Nejprve zapněte pánevní popruh.
Abyste kyčelní část upravili na individuální rozsah, můžete použít také možnost dorzálního nastavení pomocí čtyř vnějších šroubů (viz „Nastavení pánevního popruhu“) a ventrální popruh.
Nyní přiložte stehenní část.
Dbejte na to, aby se stehenní část opírala o mediální femurkondylus a aby se kloub nacházel přibližně ve výšce bodu otáčení kyčle.
Upevněte popruhy stehenní části.
Nyní nastavte lékařem určený addukční / abdukční úhel (viz „Nastavení abdukce a addukce“). Obr. 3 znázorňuje správně připevněnou ortézu Hip one.
Na závěr zkontrolujte pevné dotažení všech šroubů. Šrouby je nutné v pravidelných intervalech opakovaně dotahovat.

Nastavení pánevního popruhu
Po uvolnění čtyř dorzálních šroubů lze měnit šířku pánevního popruhu v rozsahu podélných dírek. Poté všechny čtyři šrouby opět utáhněte.

Umístění kloubu
Uvolněte šroub dlahy kloubu na pánvi a stehně. Nyní můžete kloub výškově nastavit. Po správném nastavení výšky kloubu opět pevně utáhněte šrouby.

Nastavení abdukce a addukce
Pro nastavení abdukce a addukce kloubu musíte uvolnit spojovací šroub mezi kloubem a kloubovou dlahou ve stehenní části. Každý vrub odpovídá 10°. Po dosažení požadované polohy opět šrouby pevně utáhněte.

Nastavení flexe a extenze
Pro nastavení flexe a extenze musíte nejprve uvolnit šrouby a poté můžete sejmout kryt. Nyní můžete vytáhnout klínky a přemístit je. Úhel mezi otvory činí 15°. Po nastavení požadovaného rozsahu hybnosti opět kryt nasaďte a pevně ho přišroubujte.

Pokyny k praní
Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.
- Výrobek perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
- Nebělit.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlete.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování
Výrobku skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení
Rám je vyroben z hliníku, popruhy z veluru a konce popruhů z polyesteru. Polštářky jsou vyrobeny z PUR pěny.

Ručení
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace
Po použití řádně zlikvidujte.



Váš tým medi
Vám přeje rychlé uzdravení!

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

Namjena
medi Hip one ortoza je za mobilizaciju kuka s podesivim ograničenjem kretanja u dvije ravnine.

Indikacije
Sve indikacije kod kojih je potrebno osigurati funkciju i/ili mobilizaciju kuka, kao npr.:
- (Traumatske) luksacije kuka
- U postoperativnoj primjeni (npr. nakon potpuno ekstraperitonealne tehnike, revizije, artroskopije kuka)
- Olabavljenje proteze kuka

Kontraindikacije
Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave
Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:
- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prianjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Upute
Neka pacijent ustane za namještanje ortoze. Otvorite sve trake i namjestite zglob na željeni raspon pokreta (pogledajte i Namještanje zgloba).
Prvo zakopčajte zdjelični pojas. Da biste namjestili dio oko struke prema individualnim potrebama, možete koristiti četiri vanjska vijka na leđima (pogledajte „Namještanje zdjeličnog pojasa“) i zatim pojas za trbuh.
Sada namjestite bedrenu zdjelicu. Imajte na umu da je bedrena zdjelice namještena na medijalnoj bedrenoj kondili i zglob kuka rotira se oko visoke točke kuka.
Zakopčajte pojas bedrene zdjelice.
Sada namjestite prema liječničkoj indukciji i dedukciji (pogledajte „Namještanje indukcije i dedukcije“).
Sl. 3 prikazuje pravilno namještenu ortozu medi Hip one.
Na kraju provjerite jesu li svi vijci pričvršćeni. To se mora redovno ponavljati.

Namještanje zdjeličnog pojasa
Da biste namjestili četiri vijka na leđima, može mijenjati dužinu zdjeličnog pojasa po produženim rupama. Zatim zategnite sve vijke

Namještanje zgloba
Namjestite vijke zglobne vodilice na zdjelici i bedrima. Sada možete pomaknuti zglob na visinu. Nakon pravilnog namještanja zgloba, ponovno zategnite vijke.

Namještanje indukcije i dedukcije
Kod indukcije i dedukcije zgloba, otpustite vijke između zgloba i zglobne vodilice na bedrima. Svaki urez označava 10°. Nakon što pronađete željeni položaj, ponovno zategnite vijak.

Namještanje fleksije i ekstenzije
Da biste namjestili fleksiju i ekstenziju, prvo morate otpustiti vijke oko poklopca. Sada možete izvaditi i staviti klinove. Kut između rupa je 15°. Nakon namještanja željenog raspona pokreta, poklopac je spušten i možete zategnuti vijke.

Upute za održavanje
Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.
- Proizvod perite ručno, po mogućnosti sredstvom za pranje medi clean.
- Ne izbjeljivati.
- Ostaviti sušiti na sobnoj temperaturi.
- Ne peglati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje
Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala
Okvir je napravljen od aluminija, pojasi od antilopa, a krajevi pojasa od poliestera. Jastučići su napravljeni od PU-pjene.

Jamstvo
Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje
Nakon upotrebe propisno zbrinuti.



Vaš medi Team
želi Vam brzo ozdravljenje!

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

Назначение
medi Hip one – это для мобилизации тазобедренного сустава с регулировкой ограничения движения в двух плоскостях.

Показания
Все индикации, при которых необходимы обеспечение функционирования и/или мобилизация тазобедренного сустава, например:
- (Травматические) вывихи тазобедренного сустава
- При послеоперационном использовании (например, после тотального эндопротезирования, осмотра, артроскопии тазобедренного сустава)
- Расшатывание протеза тазобедренного сустава

Противопоказания
До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты
При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов:
Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Инструкция по наложению
Наложение ортеза выполняется пациенту в положении стоя.
Сначала расстегните все ремни и установите сустав на нужный объем движения (подробнее см. регулировку сустава).
Первым застегните поясной ремень.
Чтобы отрегулировать бедренную часть с учетом индивидуального объема, можно использовать дорсальную регулировку при помощи четырех наружных винтов (см. «Регулировка поясного ремня»), а также вентральный ремень.
Затем установите оболочку бедра в нужное положение.
При этом следите, чтобы оболочка бедра опиралась на медиальный

мыщелок бедра и чтобы сустав находился примерно на высоте точки вращения бедра.
Застегните ремни оболочки бедра. После этого установите требуемый врачом угол приведения и отведения (см. «Регулировка приведения и отведения»). На рис. 3 показан правильно установленный ортез Hip one.
Затем проверьте затяжку всех винтов. Такую проверку необходимо регулярно повторять.

Регулировка поясного ремня
Открутив четыре дорсальных винта, можно регулировать ширину поясного ремня путем перемещения внутри продольных отверстий. После завершения регулировки снова затяните все винты.

Установка сустава в нужное положение
Открутите винты шарнирной шины в области таза и бедра. Теперь можно регулировать высоту сустава. После установки сустава в нужное положение снова затяните винты.

Регулировка приведения (отведения)
Для регулировки приведения и отведения сустава необходимо открутить соединительные винты между суставом и шарнирной шиной бедра. Каждая насечка соответствует 10°. После установки в нужное положение снова затяните винты.

Регулировка сгибания и разгибания
Для регулировки сгибания и разгибания необходимо сначала открутить винт и снять крышку. Затем можно извлечь и переместить штифты. Угол между отверстиями составляет 15°. После установки нужного объема движения снова установите и привинтите крышку.

Рекомендации по уходу
Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.
- Стирайте изделие вручную.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению
Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.



Материалы
Рама изготовлена из алюминия, ремни из велюра, концы ремней из полиэстера. Подкладка выполнена из пенополиуретана.

Ответственность
При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация
После использования утилизируйте надлежащим образом.



Ваша компания medi
желает Вам скорейшего выздоровления!

medi Hip one

Kullanım amacı
medi Hip one, kalça ekleminin mobilizasyonu için kullanılan, hareket kısıtlaması iki düzlemde ayarlanabilen bir ortezdir.

Endikasyonlar
Kalça ekleminin fonksiyonunun sağlanması ve/veya mobilizasyonu gereken tüm endikasyonlar, örneğin:
- Kalça ekleminin (travmatik) luksasyonu
- Postoperatif kullanımda (örneğin TEP, revizyon, kalça artroskopi sonrası)
- Kalça protezinin gevşetilmesi

Kontrendikasyonları
Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım talimatı
Lütfen ortezi hasta ayakta duruyorken takın. Önce tüm kayışları açın ve eklemi istediğiniz hareket kapsamına göre ayarlayın (bakınız: eklem ayarı).
Önce kalça kemiği kayışını kapatın. Kalça parçasını kişinin kalça kalınlığına göre ayarlayabilmek için dört dış vidayla dorsal ayar imkanını (bkz. “kalça kayışının ayarlanması”) ve ventral kayışı kullanabilirsiniz.Şimdi üst baldır desteğini uygun pozisyona getirin. Bunu yaparken üst baldır desteğinin medial femur kondilusa dayanmasına ve eklemin de yaklaşık olarak kalça dönme noktasıyla aynı seviyede bulunmasına dikkat edin. Şimdi üst baldır desteğinin kayışını kapatın. Şimdi doktorun istediği adüksiyon veya abdüksiyon açısını ayarlayın (bkz. “abdüksiyon ve adüksiyon ayarı”). Resim 3’de doğru takılmış bir Hip one gösterilmiştir.
Son olarak tüm vidaların sıkıldığından emin olun. Bu işlemi mutlaka düzenli aralıklarda tekrarlayın.
Kalça kayışının ayarlanması
Dört dorsla vidayı gevşeterek kalça kayışının genişliğini uzun delikler içinde kaydırarak ayarlamak mümkün. Daha sonra tüm vidaları tekrar sıkın.

Eklemin doğru pozisyona getirilmesi
Kalça kemiği ve üst baldırdaki eklem

raylarına ait vidaları gevşetin. Şimdi eklemin yüksekliğini kaydırarak ayarlayabilirsiniz. Eklemi doğru pozisyona getirdikten sonra vidaları tekrar sıkın.

Abdüksiyon ve adüksiyon ayarı
Eklemin abdüksiyonunu ve adüksiyonunu ayarlamak için eklem ile üst baldıra ait eklem rayı arasındaki bağlantı vidasını gevşetmelisiniz. Her bir çentik 10°'ye tekabül eder. İstediğiniz pozisyonu bulduktan sonra vidaları tekrar sıkın.

Flekstansiyon ve ekstansiyon ayarı
Flekstansiyon ve ekstansiyon ayarını yapabilmek için önce vidayı gevşeterek kapağı çıkarmalısınız. Şimdi pimleri çıkarabilir ve yerlerini değiştirebilirsiniz. Delikler arasındaki açı 15°'dir. İstediğiniz hareket kapsamını ayarladıktan sonra kapağı tekrar takın ve vidasını sıkın.

Bakım önerileri
Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.
- Ürünü tercihen medi clean deterjanı ile elle yıkayın.
- Ağartmayın.
- Açık havada kurutun.
- Ütülemeyin.
- Kuru temizleyiciye vermeyin..



Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal
Çerçeve alüminyum, kayışlar velur, kayış uçları ise polyesterdir. Pedler PU köpüğünden mamuldür.

Sorumluluk
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



medi Ekibiniz
size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

medi Hip one

Przeznaczenie
medi Hip one to orteza służąca do mobilizacji stawu biodrowego z regulowanym ograniczeniem ruchomości w dwóch płaszczyznach.

Wskazania
Wszystkie wskazania, w których wymagane jest zabezpieczenie funkcjonowania stawu biodrowego lub jego stabilizacja, np.:
- (Urazowe) zwichnięcia stawu biodrowego
- W zastosowaniu pooperacyjnym (np. po TEP, rewizji, artroskopii biodra)
- Poluzowanie protezy biodrowej

Przeciwwskazania
W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Instrukcja zakładania
Podczas zakładania ortezy pacjent powinien stać. Najpierw należy rozpiąć wszystkie pasy i ustawić staw w pożądanym zakresie ruchu (por. również Ustawianie stawu)
Najpierw zapiąć pas miednicowy. By dopasować część biodrową do indywidualnego obwodu, można wykorzystać regulację za pomocą czterech zewnętrznych śrub (por. Regulacja pasa miednicowego) oraz pasa brzusznego.
Następnie ustawić powłokę udową. Należy przy tym zwrócić uwagę, by powłoka udowa opierała się na kłykciu przyśrodkowym kości udowej, a staw znajdował się na wysokości okolicy punktu skrętu biodra.
Zapiąć pasy powłoki udowej.
Następnie ustawić zalecony przez lekarza kąt addukcji lub abdukcji (por. Ustawianie abdukcji i addukcji). Rys. 3 przedstawia prawidłowo założoną ortezę Hip one.
Na koniec należy upewnić się, czy wszystkie śruby zostały dokręcone. Czynność tę należy powtarzać w regularnych odstępach czasu.

Regulacja pasa miednicowego
Luzując cztery śruby grzbietowe można zmieniać szerokość pasa miednicowego w zakresie długich otworów. Następnie ponownie dokręcić wszystkie śruby.

Ustawianie stawu
Poluzować śruby szyny stawowej na miednicy i udzie. Teraz można przesunąć staw na wysokość. Po prawidłowym ustawieniu stawu śruby należy na powrót dokręcić.

Ustawianie abdukcji i addukcji
By ustawić abdukcję i addukcję stawu, należy poluzować śrubę łączącą staw i szynę stawową uda. Każdy rowek odpowiada 10°. Po odnalezieniu właściwej pozycji należy dokręcić śrubę.

Ustawianie fleksji i ekstensji
W celu ustawienia fleksji lub ekstensji należy najpierw poluzować śrubę, by zdjąć pokrywę. Następnie wyjąć i przesunąć kołki. Kąt między otworami wynosi 15°. Po ustawieniu żądanego zakresu ruchu ponownie założyć pokrywę i dokręcić śruby.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji
Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Do prania wyściółki i pokrycia najlepiej używać środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
- Nie wybielać.
- Suszyć tradycyjnie.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie
Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału
Rama jest wykonana z aluminium, pasy z weluru, a ich końce z poliestru. Wyściółka jest wykonana z pianki PU.

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

medi Hip one

Призначення
medi Hip one – це ортез для мобілізації кульшового суглоба з регульованим обмеженням руху на двох рівнях.

Показання
Усі показання, при яких необхідна функціональна безпека та/або мобілізація кульшового суглоба, наприклад:
- (Травматичні) вивихи кульшового суглоба
- У післяопераційний період (наприклад, після тотального ендопротезування, ревізії, артроскопії кульшового суглоба)
- Розхитування кульшового протеза

Протипоказання
На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти
Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:
- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбачена група користувачів та пацієнтів
До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом.
Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/ показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

Інструкція з надягання
Під час одягання ортеза пацієнт повинен стояти. Спочатку розстебніть усі ремінці та налаштуйте шарнір відповідно до бажаного діапазону рухів (див. також розділ «Налаштування шарніра»). Спочатку застебніть поясний ремінець. Щоб відрегулювати стегнову частину відповідно до охвату стегна, який у кожної людини індивідуальний, можна використовувати чотири зовнішні тильні гвинти (див. розділ «Регулювання поясного ремінця») або вентральний ремінець. Тепер вирівняйте стегнову накладку. При цьому простежте, щоб стегнова накладка спиралася на медіальний виросток стегна і шарнір знаходився приблизно на висоті осі повороту стегна.
Застебніть ремінці стегнової накладки. Тепер відрегулюйте вказаний лікарем кут приведення та відведення (див. розділ «Регулювання приведення та відведення»). На рис. 3 показаний

правильно вдягнений ортез Hip one. Наостанок перевірте, чи всі гвинти затягнуті. Цю перевірку необхідно обов'язково регулярно повторювати.

Регулювання поясного ремінця
Ширину поясного ремінця всередині поздовжніх отворів можна змінювати шляхом ослаблення чотирьох тильних гвинтів. Після цього необхідно знову затягнути всі гвинти.

Позиціонування шарніра
Ослабте гвинти шарнірної шини на тазовій частині та стегні. Тепер можна перемістити шарнір по вертикалі. Після правильного розташування шарніра знову затягніть гвинти.

Регулювання приведення та відведення
Щоб відрегулювати приведення та відведення суглоба, необхідно ослабити з'єднувальний гвинт між шарніром і шарнірною шиною стегна. Кожна засічка відповідає 10°. Після вибору потрібного положення знову затягніть гвинт.

Регулювання згинання та розгинання
Для регулювання згинання та розгинання необхідно спочатку ослабити гвинт, щоб мати змогу зняти кришку. Після цього можна вийняти та перемістити штифти. Кут між отворами становить 15°. Відрегулювавши потрібний діапазон рухів, знову встановіть і затягніть кришку.

Вказівки щодо догляду
Залишки мила, крему або мазі можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.
- Вимийте виріб вручну, бажано з допомогою засобу для миття medi clean.
- Не відбілювати.
- Сушіть на повітрі.
- Не прасуйте.
- Не видаляйте плями бензином чи хімічними засобами для чищення.

Зберігання
Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.

Склад матеріалу
Раму виготовлено з алюмінію, ремінці — з велюру, кінці ремінців — із поліестеру. Накладки виготовлені з пінополіуретану.

Відповідальність
Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація
Утилізуйте належним чином після використання.



Команда medi
бажає Вам швидкого видужання!

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.



medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1, 95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1, 95448 Байройт, Німеччина



Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

الحوض والفخذين لتتمكن من ضبط ارتفاع المفصل. بعد أن تضع المفصل في الوضعية الصحيحة، شد البراغي بإحكام.

ضبط التقريب والتبعيد
لضبط تقريب المفصل وتبعيده، يتعين عليك فك البرغي الذي يربط بين المفصل وقضيب مفصل الفخذ. يبلغ مقدار كل حزّ ١٠ درجات. وبمجرد العثور على الوضعية المرغوبة، شد البرغي بإحكام.

ضبط الثني والمد
لضبط مقدار الثني والمد، يتعين عليك فك البراغي لإزالة الغطاء. يمكنك الآن إزالة مسامير التثبيت أو نقلها. يبلغ مقدار الزاوية بين الثقوب ١٥ درجة. وبمجرد ضبط نطاق الحركة المطلوب، أعد الغطاء وثبت البراغي.

تعليمات العناية
قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.
- اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
- لا تستعمل المبيّض.
- اتركه ليجف طبيعيًا.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.

تعليمات التخزين
أبقِ المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.

تكوين المواد
الإطار من الألومنيوم، الأحزمة من الفيلور، أطراف الأحزمة من البوليستر. تتكون الحشوة من رغوة بولي يوريثان.

المسؤولية
تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج
يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi
يتمنى لك الشفاء العاجل!

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (الأوروبية) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

غرض الاستعمال
medi Hip one هي دعامة لتحريك مفصل الورك مع تحديد نطاق الحركة بضبطه على مستويين.

دواعي الاستعمال
للعلاج التقليدي وفي حالة خلع الورك كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تحريك و/ أو تأمين مفصل الورك وظيفيًا أمرًا ضروريًا، ومنها على سبيل المثال:
• خلع مفصل الورك (بسبب إصابة)
• الاستخدام بعد العمليات الجراحية (مثل: بعد تركيب مفصل صناعي كامل، الاستبدال، تنظير مفصل الورك)
• ارتخاء دعامة الورك

موانع الاستعمال
غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
• الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
• الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
• اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تعليمات الارتداء
يرجى وضع الدعامة أثناء وقوف المريض.
افتح كافة الأحزمة أولاً وعدّل المفصل عند نطاق الحركة المرغوب (انظر «ضبط المفاصل» أيضًا).
أغلق حزام الحوض أولاً. لتعديل الجزء الخاص بالورك بالأبعاد المحددة، يمكنك استخدام البراغي الخارجية للضبط الظهري (انظر «ضبط حزام الحوض») واستخدام الحزام البطني.
الآن، ضع غطاء الفخذ وتأكد من أن يكون متمركزًا فوق اللقمة الفخذية الإنسية ومن أن يكون المفصل على ارتفاع النقطة المحورية للورك تقريبًا.
أغلق أحزمة غطاء الفخذ.
اضبط الآن زوايا التقريب أو التبعيد تبعًا لتعليمات الطبيب (انظر «ضبط التقريب والتبعيد»). تحقق أخيرًا من أن جميع البراغي مشدودة بما فيه الكفاية. وينبغي أن يتم ذلك على فترات منتظمة.

ضبط حزام الحوض
فك البراغي الظهرية الأربعة، لتتمكن من ضبط عرض تقييد الحوض داخل الثقوب الممتدة، ثم شد البراغي بإحكام.

وضع المفاصل
فك براغي قضيب المفصل الموجودة عند

medi Hip one

Destinația utilizării
medi Hip one este o orteză pentru mobilizarea articulației șoldului cu limitarea mișcării articulației reglabilă în două planuri.

Indicații
Toate indicațiile la care este necesară o asigurare a funcțiilor și/sau mobilizare a articulației șoldului, ca de ex.:
- Luxații (traumatice) ale articulației șoldului
- În utilizare postoperatorie (de ex. după TEP, revizie, artroscopie de șold)
- Slăbirea protezei de șold

Contraindicații
Nu sunt cunoscute până în prezent.

Riscuri / Efecte secundare
Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:
- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor.

Utilizatori și grupe de pacienți prevăzute
Printre utilizatorii prevăzuți se numără cei ce aparțin profesiei de asistenți medicali și pacienți, inclusiv persoanele care sprijină îngrijirea, după clarificarea corespunzătoare de către aparținătorii profesiei de asistenți medicali.
Grupul de pacienți țintă: Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Instrucțiune de aplicare
Efectuați aplicarea ortezei având pacientul în poziția stând în picioare.
Mai întâi deschideți toate curelele și reglați articulația la amplitudinea mișcării dorite (vedeți și reglarea articulației).
Închideți mai întâi cureaua bazinului.
Pentru a adapta partea de șold la circumferința individuală, puteți folosi posibilitatea dorsală de reglare prin intermediul celor patru șuruburi exterioare (vedeți „Reglarea curelei bazinului") precum și cureaua ventrală.
Acum poziționați atela mulată a coapsei.
În acest proces acordați atenție ca atela mulată a coapsei să se sprijine pe condilul median al femurului și articulația se află aproximativ la înălțimea punctului de rotație al șoldului.
Închideți curelelor atelei mulate a coapsei.
Reglați acum unghiul de adducție respectiv abducție stabilit de medic (vedeți „Reglarea abducției și adducție") fig. 3 arată o Hip one corect aplicată. În încheiere vă rugăm să verificați dacă toate șuruburile sunt strânse fix.
Această operație trebuie obligatoriu repetată la intervale de timp regulate.

Reglarea curelei bazinului
Prin slăbirea celor patru șuruburi dorsale se poate deplasa deschiderea curelei bazinului în cadrul găurilor alungite. Apoi strângeți din nou fix toate șuruburile.

Poziționarea articulației
Desfaceți șuruburile șinei articulației la bazin și coapsă. Acum puteți translata articulația pe înălțime. După ce ați poziționat articulația corect strângeți din nou fix șuruburile.

Reglarea abducției și adducției
Pentru a regla abducția și adducția articulației trebuie să desfaceți șuruburile de legătură dintre articulație și șina articulației a coapsei. Fiecărei caneluri îi corespunde 10 °. Atunci când ați găsit poziția dorită strângeți șurubul din nou fix.

Reglarea flexiunii și extensiei
Pentru reglarea flexiunii respectiv extensiei trebuie mai întâi să desfaceți șurubul pentru a detașa capacul. Acum puteți scoate și deplasa știfturile. Unghiul dintre găuri este de 15°. După reglarea amplitudinii mișcării, reașezați capacul și îl înșurubați fix.

Instrucțiuni de întreținere
Resturile de detergent, creme sau unguente pot provoca iritații ale pielii și uzura materialului.
- Spălați de mână pernuțele/căptușeala, de preferință cu detergent medi clean.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.



Instrucțiuni de depozitare
Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



Compoziția materialului
Cadrul este din aluminiu, curelele din velur, capetele curelelor din poliester. Pernuțele sunt alcătuite din spumă PU.

Garanția
Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminare deșeu
După utilizare, eliminați ca deșeu conform reglementărilor.



Echipa medi
vă urează însănătoșire grabnică!

În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR).

medi Hip one

用途
medi Hip one 是一款可在两个平面上进行可调性活动 限制，用于髋关节锻炼的矫正用具。

适应症
所有需要对髋关节进行功能性固定和/或锻炼的适应症，例如：
- （创伤性）髋关节脱位
- 术后治疗（例如 TEP 术后、翻修术后、髋关节镜术后）
- 髋关节假体松动

禁忌症
目前未知

风险/副作用
但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：
- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

目标用户和目标患者群
目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。
目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴说明
请在患者站立时穿戴矫正用具。
首先打开所有绑带，将活节调整到所需的活动范围内（同见调整活节）。
第一步闭合骨盆带。为了根据不同臀围调整臀部部件，可以利用四个外部螺丝进行背部调节（参见“调整骨盆带”）或使用腹部绑带。
现在，确定大腿套带的位置。此时需注意将大腿套带支撑在股骨内侧髁上，使活节大致位于髋关节枢轴点的高度。
闭合大腿套带的绑带。
现在即可设置医生要求的内收或外展角度（参见“调整外展和内收角度”）。图 3 展示了正确穿戴的 Hip one。最后，请检查所有螺丝是否均已拧紧。这项检查必须定期重复进行。

调整骨盆带
松开四个背部螺丝后即可在长孔内移动调节骨盆带的宽度。然后重新将所有螺丝拧紧。

活节定位
松开背部和大腿处的活节支架螺丝。现在可以推移调节活节的高度。活节正确定位后，将螺丝重新拧紧。

调整外展和内收角度
为了调整外展和内收角度，必须松开活节与大腿处活节支架之间的连接螺丝。每个凹口对应 10°。确定所需位置后，将螺丝重新拧紧。

调整屈曲和伸展
为了调整屈曲和伸展，首先必须松开螺丝以便取下盖子。现在即可取出并移动销栓。孔之间的角度为 15°。调节到所需的运动范围后，重新盖上盖子并拧紧螺丝。

保养提示
肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。
- 请手洗软垫，最好是使用 medi clean 洗涤剂。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。

存放提示
请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。



材料成分
框架材料为铝，绑带材料为棉绒，绑带端头材料为聚酯。软垫材料为聚氨酯泡沫塑料。

责任担保
不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理
请在使用后进行妥善的废弃处理。



您的 medi 团队
祝您早日康复！

如有产品相关投诉，例如编织物损坏或版型缺陷，请直接联系您的医药商店。只有导致健康状况严重恶化甚或死亡的严重事故，才必须向制造商和成员国有关部门报告。严重事故定义依据欧盟医疗器械法规 (MDR 2017/745) 第 2 条第 65 号。

כעת ניתן להוציא את הסיכות ולהעביר אותן מקום. הזוית בין החורים הינה °15. לאחר כונון מרחב התנועה הרצוי יש להחזיר את המכסה ולהדק אותו באמצעות הברגים.

הוראות כביסה
שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומר.
- יש לכבס את המוצר ביד, אם אפשר עם סבון הכביסה medi clean.
- לא להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי כימי.



הוראה לאחסון
לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



מרכיבים
המסגרת עשויה אלומיניום, הרצועות עשויות קטיפה, קצוות החגורה עשויים פוליאסטר.

הכריות עשויות קצף פוליאורתן.

אחריות
במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות שימוש אלו.

סילוק
לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.



צוות medi
מאחל החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך.

יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (EU) 2017/745 (MDR)

פרטי יבואן
יבואן: דין דיאגנוסטיקה
כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636
www.dyn.co.il
מס' רישום אמ"ר: 2660638

medi Hip one

מטרה
medi Hip one הוא התקן אורתופדי לקיבוע מפרק הירך עם הגבלת תנועה מתכוננת בשני מישורים.

התוויות לשימוש
כל ההתוויות בהן יש צורך באבטחה תפקודית ו/או קיבוע של מפרק הירך, כגון:
- נקעים (טראומתיים) של מפרק הירך
- לשימוש לאחר ניתוח (למשל לאחר TEP, רויזיה, ארתרוסקופיה של הירך)
- התרופפות של תותבת מפרק הירך

התויות נגד
נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הוראות לבישה
יש להרכיב את המכשיר האורתוטי על המטופל במצב בעמידה.
ראשית יש לפתוח את כל הרצועות ולכוונן את הציר למרחב התנועה הרצוי (ראה כיוונון הציר).
ראשית יש לסגור את רצועת האגן. לשם התאמת החלק המותני להיקף האישי ניתן לנצל את אפשרות הכונון בגב באמצעות ארבעה הברגים החיצוניים (ראה "כיונון חגורת האגן") ואת הרצועה הבטנית.
כעת יש למקם את קונכיית הירך. יש להקפיד שקונכיית הירך נתמכת על העלי התיכוני של עצם הירך, והציר מצוי בערך בגובה נקודת הסמך של המותן.
לסגור את רצועות קונכיית הירך.
כעת יש לכוונן את זויות הקירוב ו/או הריחוק לגוף (ראה "כונון הריחוק והקירוב"). איור 3 מראה מכשיר Hip one מורכב כהלכה. לבסוף יש לבדוק אם כל הברגים מהודקים. יש לבצע בדיקה זו בקביעות.

כונון חגורת האגן
באמצעות שחרור ארבעה ברגי הגב ניתן להתאים את היקף חגורת האגן בתוך החורים המאורכים. לאחר מכן יש לחזור ולהדק את כל הברגים.

מיקום הצירים
לשחרר את הברגים של סד הציר באגן וביר‍ך. כעת ניתן להזיז את הציר בגובה. לאחר מיקום נכון של הציר, יש לשוב ולהדק את הברגים.

כונון הקירוב והריחוק
כדי לכוון את הקירוב ואת הריחוק של הציר, יש לשחרר את הבורג המחבר בין הציר לבין סד הציר של הירך. כל חריץ שווה ל-°10. לאחר שנמצא המיקום הנכון, יש לחזור ולהדק את הבורג.

כונון הכיפוף והיישור
לכונון הכיפוף ו/או היישור יש ראשית לשחרר את הבורג ולהרים את המכסה.

medi Hip one

Paredzētais lietojums
medi Hip one ir gūžas locītavas mobilizācijai paredzēta ortoze ar regulējamu kustību ierobežojumu divās plaknēs.

Indikācijas
Visas indikācijas, kur nepieciešams gūžas locītavas funkcijas nodrošinājums un/vai mobilizācija, piemēram:
- (Traumatiski) gūžas locītavas izmežģījumi
- Pēcoperācijas periodā (piem., pēc totālās endoprotezēšanas, revīzijas, gūžas locītavas artroskopijas)
- Gūžas protēzes vaļīgums

Kontrindikācijas
Pašlaik nav zināmas.

Riski / blaknes
Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiest nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:
- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jutības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu.

Paredzētie lietotāji un pacientu mērķgrupa
Pie paredzētajiem lietotājiem pieder veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem.
Pacientu mērķgrupa: Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/ lielumus un nepieciešamās funkcijas/ indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Uzvilkšanas pamācība
Ortoze jāuzliek, kad pacients stāv kājās.
Vispirms atvienojiet visas siksniņas un noregulējiet šarnīru atbilstoši vēlamajam kustību apjomam (skatīt arī šarnīra iestatīšanu). Vispirms savienojiet iegurņa jostu. Lai gūžas daļu pielāgotu individuālajam apjomam, jūs varat izmantot dorsālo regulēšanas iespēju ar četrām skrūvēm (skatīt "Iegurņa jostas iestatīšana"), kā arī ventrālo jostu.
Tagad pozicionējiet augšstilba ieliktni. Turklāt uzmaniet, lai augšstilba ieliktnis balstītos uz augšstilba mediālā paugura un šarnīrs atrastos apmēram gūžas rotācijas punkta augstumā. Savienojiet augšstilba ieliktņa siksniņas.
Tagad iestatiet ārsta ieteikto pievirzīšanas vai atvirzīšanas leņķi (skatīt "Pievirzīšanas un atvirzīšanas iestatījums"). 3. att. ir parādīta pareizi uzlikta Hip one ortoze. Pēc tam pārbaudiet, vai visas skrūves ir stingri pievilktas. Šī darbība noteikti jāatkārto pēc regulāriem starplaikiem.

Iegurņa jostas iestatīšana
Atskrūvējot četras dorsālās skrūves un pārbīdot garenajos caurumos, var regulēt iegurņa jostas platumu. Pēc tam atkal stingri pievelciet visas skrūves.

Šarnīra pozicionēšana
Uz iegurņa un augšstilba atskrūvējiet šarnīra šinas skrūves. Tagad jūs varat pārbīdīt šarnīru citā augstumā.
Kad šarnīrs ir novietots pareizajā

pozīcijā, atkal stingri pievelciet skrūves.

Pievirzīšanas un atvirzīšanas iestatījums
Lai šarnīrā iestatītu pievirzīšanu un atvirzīšanu, jāatskrūvē skrūve, kas savieno šarnīru un augšstilba šarnīra šinu. Katrs robiņš atbilst 10°. Kad ir atrasta vajadzīgā pozīcija, atkal stingri pievelciet skrūvi.

Saliekšanas un iztaisnošanas iestatījums
Lai iestatītu saliekšanu vai iztaisnošanu, jums vispirms jāizskrūvē skrūve, lai varētu noņemt vāciņu. Tagad jūs varat izņemt un pārlikt tapas. Leņķis starp caurumiem ir 15° liels. Pēc nepieciešamā kustību apjoma iestatīšanas uzlieciet vāciņu un stingri pieskrūvējiet.

Kopšanas norādes
Ziepju atliekas, krēmi vai ziedes var izsaukt ādas kairinājumu un materiāla nodilumu.
- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



Uzglabāšanas norāde
Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



Materiāla sastāvs
Rāmis ir izgatavots no alumīnija, siksniņas no velūra, bet siksniņu gali - no poliestera. Polsteri sastāv no putu poliuretāna.

Garantija
Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija
Pēc lietošanas utilizēt atbilstoši noteikumiem.



Jūsu medi komanda
novēl jums ātru atveseļošanos!

Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır 1. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta 1. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Важливі вказівки
Медичний виріб MD призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом 1. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною указівкою.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط 1. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

Instrucțiuni importante
Produsul medical MD este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient 1. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

重要提示
该医用产品MD仅适于在一名病患身上多次使用 1。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד 1.השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

Svarīgas norādes
Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci MD atkārtoti lietos tikai viens pacients 1. Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.